

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.06.2023 11:11:35
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a889dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» является рассмотрение общего представления об отношениях России с англоговорящими странами и странами Европы в разных областях и на различных этапах. В лекциях особое внимание уделяется проблемам современного состояния и перспективам развития этих отношений, историческому аспекту, а также сфере культуры, образования и науки.

Задачами дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» являются следующие:

1. дать студентам теоретическую базу в рамках данного курса;
2. научить студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах взаимоотношений России со странами изучаемого языка и в дальнейшем применять знания в своей профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества.
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-11.2. Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение	ПК-13.1. Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

	туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
--	---	--

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.02.01. Изучается на 1 курсе.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества;	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами	Основы синхронного перевода	Практикум по синхронному переводу

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях		
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» составляет 5 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		1					
Контактная работа, ак.ч.	34	34					
Лекции (ЛК)	17	17					
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17	17					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	128	128					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18	18					
Общая трудоемкость дисциплины	180	180	180				
	5	5	5				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
---------------------------------	---------------------------	---------------------

История взаимоотношений РФ и США.	Исторически-геополитический аспект: возникновение и развитие российско-американских отношений. Их этапы.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и США в современном мире.	США в контексте внешней политики РФ. Основные направления сотрудничества на современном этапе. Противоречия и точки соприкосновения. Перспективы и тенденции развития.	ЛК СЗ
История взаимоотношений РФ и Канады	Исторический аспект. Возникновение и развитие российско-канадских отношений. Канада как член НАТО.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Канады на современном этапе	Современное сотрудничество. Взаимоотношения в области образования, науки, туризма.	ЛК СЗ
РФ и Великобритания: история отношений.	Исторический и геополитический аспекты: возникновение и развитие российско-британских отношений. Их этапы.	ЛК СЗ
Современное сотрудничество России и Великобритании	Форматы сотрудничества. Влияние санкций и контр санкций.	ЛК СЗ
История взаимоотношений РФ и Австралии	История отношений РФ и Австралии.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Австралии в современном мире	Влияние санкций. Связи в области образования и культуры	ЛК СЗ
История взаимоотношений РФ со странами Европы	История отношений	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ со странами Европы в современном мире	Влияние санкций. Связи в области образования и культуры.	ЛК СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа	Проектор и экран, методический материал, плакаты

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	презентаций.	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкин-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Данилов С.Ю. История Канады. – М.: Весь мир, 2006.

Дополнительная литература:

1. Россия в многообразии цивилизаций/ Под ред. Н.П. Шмелёва. М.: Весь Мир, 2011.
2. Большая Европа. Идеи, реальность, перспективы под общ. ред. Ал. А. Громыко и В. П. Фёдорова. М.: Издательство «Весь Мир», 2014.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:
 - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
 - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
 - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
 - ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
 - ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС «Троицкий мост»

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=289616&idb=0

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=342776&idb=0

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

-реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» (при наличии КР/КП).
2. Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний, полученных на занятиях, добывания новых знаний из дополнительных источников, подготовки к семинарам, проведения собственных изысканий.
3. В силу самой сути предмета аттестация имеет формат собеседования, над которым студент начинает работать со второго занятия и которое отражает результаты его аудиторной, домашней и самостоятельной работы по всем разделам дисциплины.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (английский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доц. КИЯ ФФ РУДН



Ильина А.Ю.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной
образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» является рассмотрение общего представления об отношениях России с испаноговорящими странами Европы, Азии и Океании, Африки и Америки в разных областях и на различных этапах. В лекциях особое внимание уделяется проблемам современного состояния и перспективам развития этих отношений, историческому аспекту, а также сфере культуры, образования и науки.

Задачами дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» являются следующие:

1. дать студентам теоретическую базу в рамках данного курса;
2. научить студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах взаимоотношений России со странами изучаемого языка и в дальнейшем применять знания в своей профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества.
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-11.2. Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного	ПК-13.1. Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных

перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ситуациях устного перевода
---	----------------------------

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.02.01. Изучается на 1 курсе.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества;	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык) Жанрово-стилистические нормы перевода
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и	Основы синхронного перевода	Практикум по синхронному переводу

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях		
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» составляет 5 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		1					
Контактная работа, ак.ч.	34	34					
Лекции (ЛК)	17	17					
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17	17					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	128	128					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18	18					
Общая трудоемкость дисциплины	180	180	180				
	5	5	5				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
История взаимоотношений РФ и Королевства Испании.	Исторически-геополитический аспект: возникновение и развитие российско-испанских отношений. Их этапы. Место и роль Испании в современном мире.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Королевства Испании в области политики.	Испания в контексте внешней политики РФ. Основные направления сотрудничества на современном этапе. Противоречия и точки соприкосновения. Перспективы и тенденции развития.	ЛК СЗ
Торгово-экономические отношения РФ и Королевства Испании.	Экономическое сотрудничество РФ с Испанией. Исторический аспект. Современная ситуация. Испания как член Евросоюза. Влияние экономических санкций Евросоюза на торгово-экономические отношения РФ и Испании.	ЛК СЗ
Сотрудничество РФ и Королевства Испании в области культуры, науки и образования.	Исторический аспект. Современное сотрудничество. Взаимоотношения в области образования: проекты преподавательской и студенческой мобильности, совместные научно-практические проекты, популяризация испанского языка в России. Связи РУДН с испанскими университетами.	ЛК СЗ
РФ и Латинская Америка: история отношений.	Исторически-геополитический аспект: возникновение и развитие российско-латиноамериканских отношений. Их этапы. Место и роль Латинской Америки в современном мире.	ЛК СЗ
Стратегическое партнерство России со странами Латинской Америки.	Эффект геополитической неожиданности. Форматы сотрудничества. Тенденции и контртенденции.	ЛК СЗ
РУДН и Латинская Америка.	История отношений РУДН со странами Латинской Америки. Латиноамериканские землячества. Связи с университетами Латинской Америки.	ЛК СЗ
Основные партнеры России: Венесуэла, Бразилия, Аргентина, Куба.	Венесуэла и Бразилия-одни из основных партнеров РФ на континенте. История отношений. Современная ситуация. БРИКС.	ЛК СЗ
Взаимоотношение и сотрудничество РФ с др. странами (Никарагуа, Колумбия, Эквадор, Мексика).	Куба. История взаимоотношений. СССР и Куба. Влияние распада Союза на сотрудничество. Современный этап развития. Аргентина-один из основных партнеров России в Латинской Америке.	ЛК СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкин-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Косяк Е.В. Внешняя политика Испании в 21 веке: Концептуальные основы [Текст/электронный ресурс] / Е.В. Косяк. - Электронные текстовые данные. - М.: Аспект Пресс, 2015. - 174 с.

Дополнительная литература:

1. Асеев Р.М. Торгово-экономические отношения между Россией и Испанией на современном этапе: возможности дальнейшего развития и основные проблемы: автореф. дис. канд.эконом.наук/ Асеев Р.М.; Ин-т Латинской Америки РАН. М., 2006.

2. Дубинин Ю.В. К истории установления дипломатических отношений между СССР и Испанией в 1977г//Новая и новейшая история. – 1998. - №2. С. 89-101
3. Дубинин Ю.В. тридцать лет спустя;(восстановление дипломатических отношений)// Международная жизнь. – 2007. - №1/2. С.103-109
4. Ершов В.Ф. Русский мир в Испании и диалог культур (1991-2015 гг.) [Текст] / В.Ф. Ершов, Гаджиева Ханым Давид кызы // Вестник Российского университета дружбы народов: История России. - 2018. - № т. 17 (1). - С. 92 - 108.
5. Кузнецов А.В. Региональная политика стран ЕС [Текст]: Монография / А.В. Кузнецов, А.В. Авилова; Отв. ред. А.В.Кузнецов. - М.: ИМЭМО РАН, 2009.
6. Синельщикова И.Г. Российско-испанские политические и торгово-экономические связи: к 30-летию восстановления дипломатических отношений// Латинская Америка. – 2007. - №1. С. 63-75
7. Школяр Н.А. Испания в мировых экономических и внешних связях России// Латинская Америка. – 2008. - №8. С. 38-47
8. Эроса Х. Российско-испанские отношения: общие цели и перспективы// Современная Европа. – 2006. - №1. С. 25-30
9. Программа сотрудничества между Российской Федерацией и Королевством Испания в области культуры и образования на 2005-2007 годы (рус., исп.) от 29 сент. 2005 г. [Электронный ресурс]: эл.фонд прав. и норм.-техн. документ. - URL: <http://docs.cntd.ru/document/902198757> (14.04.2016 г.)
10. Соглашение между Российской Федерацией и Королевством Испания о деятельности культурных центров от 24 мая 2001 г. [Электронный ресурс]: эл.фонд прав. и норм.-техн. документ. - URL: <http://docs.cntd.ru/document/901830386> (15.04.2016 г.)
11. В Испании начала свою работу 30-я юбилейная международная туристская выставка "FITUR" [Электронный ресурс]: офиц. сайт Фед. агентс. по туризму Мин. культуры РФ, 2010. - URL: http://www.russiatourism.ru/news/1260/?sphrase_id=224132 (05.03.2016 г.)
12. В Мадриде открылся Российский центр науки и культуры [Электронный ресурс]: портал МИД РФ для росс. соотечественников, 2011. – URL: <http://www.ruvek.info/?module=articles&action=view&id=6374> (24.04.2016 г.)
13. Минобрнауки России представило систему российского высшего образования на Международной образовательной выставке AULA-2014 в Мадриде [Электронный ресурс]: офиц. сайт Мин.обр. и науки РФ, 2014. - URL: <http://минобрнауки.рф/новости/4000/печать> (24.04.2016 г.)
14. Фестиваль ибероамериканской культуры «Шаг навстречу» [Электронный ресурс]: мост дружбы между Россией и Латинской Америкой, 2000. - URL: <http://latin.ru/festival/2000/programa.shtml> (15.04.2016 г.)
15. Центр, аккредитованный Институтом Сервантеса [Электронный ресурс]: центр испанского языка и культуры. - URL: <http://www.centroadelante.ru/home/2009-11-03-08-58-22.html> (15.04.2016 г.)
16. Институт Сервантеса. Справочник [Электронный ресурс]: офиц. сайт Института Сервантеса, 2012. - URL: http://www.cervantes.es/imagenes/File/guias/guia_ic_2012-ruso.pdf (15.04.2016 г.)
- 17.[5] Заявление для прессы по итогам российско-кубинских переговоров // Сайт президента России. 11.07.2014. URL: <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/46201> (дата обращения: 21.12.2015)
18. Яковлев П.П. Страны Иbero-Америки в «Группе двадцати». К саммиту в Санкт-Петербурге // Латинская Америка. 2013, № 9.

19. Студнева Е.В. Россия и Бразилия на старте прорывных отношений по всем направлениям сотрудничества/журнал «Международная жизнь», 2015.

20. Официальный сайт РИА-новости, <https://ria.ru>

21. Официальный сайт посольства Венесуэлы:
rusia.embajada.gob.ve/index.php?lang=ru

22. Официальный сайт посольства Эквадора: ecuador.mid.ru

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=289616&idb=0

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=342776&idb=0

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» (при наличии КР/КП).

2. Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний, полученных на занятиях, добывания новых знаний из дополнительных источников, подготовки к семинарам, проведения собственных изысканий.

3. В силу самой сути предмета аттестация имеет формат собеседования, над которым студент начинает работать со второго занятия и которое отражает результаты его аудиторной, домашней и самостоятельной работы по всем разделам дисциплины.


* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (испанский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Ст.преп. КИЯ ФФ РУДН		Комова Д.Д.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)
(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 Лингвистика
(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной
образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод
(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» является:

- ознакомление студентов с историей политических, экономических и культурных связей России с Францией и основными франкоязычными странами (Бельгией, Швейцарией, Канадой) и актуальной геополитической ситуацией.

Основная задача курса:

- сформировать у студентов представления о политических факторах, способствующих/ тормозящих развитие культурного и научного сотрудничества с франкофонными странами, об областях наиболее активного взаимного сотрудничества.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества.
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-11.2. Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных	ПК-13.1. Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

	делегаций)
--	-------------------

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.02.01. Изучается на 1 курсе.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества;	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык) Жанрово-стилистические нормы перевода
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации перевода	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода	Основы синхронного перевода	Практикум по синхронному переводу

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	в международных организациях и на международных конференциях		
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Практикум по культуре речевого общения (первый язык)	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Язык делового общения (первый язык)

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» составляет 5 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		1					
Контактная работа, ак.ч.	34	34					
Лекции (ЛК)	17	17					
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17	17					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	128	128					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18	18					
Общая трудоемкость дисциплины	180	180	180				
	5	5	5				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
---------------------------------	---------------------------	---------------------

1. История и современное состояние взаимоотношений России и Франции	История взаимоотношений России и Франции Современное состояние взаимоотношений России и Франции	ЛК СЗ
2. История и современное состояние взаимоотношений России и Канады	История взаимоотношений России и Канады Современное состояние взаимоотношений России и Канады	ЛК СЗ
3. История и современное состояние взаимоотношений России и Бельгии	История взаимоотношений России и Бельгии Современное состояние взаимоотношений России и Бельгии	ЛК СЗ
4. История и современное состояние взаимоотношений России и Швейцарии	История взаимоотношений России и Швейцарии Современное состояние взаимоотношений России и Швейцарии	ЛК СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для	Методический кабинет, коворкин-рум

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
работы обучающихся	проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Рубинский Ю.И. Французы у себя дома [Текст] / Ю.И. Рубинский. - М.: Молодая гвардия, 1989.

Дополнительная литература:

1. Россия в глобальном мире: 2000-2011 [Текст]: Хрестоматия в 6 томах. Т.3 / Под общ. ред. И.С.Иванова. - М.: Аспект Пресс, 2012.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» (при наличии КР/КП).


* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Международные связи со странами изучаемого языка (французский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доц. КИЯ ФФ РУДН		Шейпак С.А.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
_____ Наименование БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.